

V-Day, ils 8 da matg 1945: Impressiuns grischunas da la fin da la Segunda Guerra mundiala, part 2

■ Suenters avair observà lungs onns tut be dal lontan, èn ils Engiadinais sa chattads vers la fin da la guerra cun ina giada entamez ils schabets: Durant ina fasa d'intginas emnas èn fugidas tschients da las pli differentas persunas sur il cunfin da Martina en l'Engiadina. Intgins presschents han documentà da lez temp u dà pli tard perditga da quai ch'è succedi lezza giada. Lur notizias, regurdanzas e fotografias dal mintgadi èn oz funtaunas preziasas.

A la fin da la guerra:

92 000 fugitivs arrivann en Svizra

Vers la fin da la guerra, cur ch'il squitsch da las truppas aliadas chatschava millis e millis da fugitivs cunter ils cunfins svizzers, aveva ordinà il Cussegl federal ils 22 d'avrigl da serrar ils cunfins svizzers vers l'ost – d'Altenrhein fin al Luziensteig sper Maiavilla.

Sco il dazi a Martina eran restads averts er intgins auters surpassadis en Svizra. Quanta glied ch'è propi fugida en Svizra durant quels dis mussa bler pli tard, il 2007, in artitgel da



la gasetta NZZ: Ils ultims 20 dis da la guerra haja la Svizra preni si var 92 000 fugitivs – ed ils blers sajan arrivads sur la Svizra Orientala.

Il pitschen stgazi dad Erwin Gruber en l'Archiv dal stadi

Durant ch'ils fugitivs arrivann di per di en l'Engiadina, ha er l'appuntà Erwin Gruber servetsch al cunfin. En l'Archiv dal stadi dal chantun Grischun sa chattan notizias e fotografias dad el che mussan quanta glied d'origin fitg different ch'è arrivada be durant quatter dis via Vinadi e Martina en Svizra.

Durant in sulet di dumbra el 662 fugitivs. E sias fotografias mussan lingiadas da persunas, civilists, blers umens, schuldada la pli diversa. Els spetgan al cunfin per pudair entrar, fan pausa cun lur rauba, discuteschan cun il militar svizzer e chaminan vinavant da l'Engiadina si vers Scuol, en la naiv da la primavera 1945.

Il rapport commuvent dad Erica Gaudenz-Bivrun

A Scuol era sa furmada in'organisaziun voluntaria da dunnas per gidar ils fugitivs. En sazez n'hajan ellas betg fatg quint da stuaier vegnir en acziun, rapporta ina dad ellas, Erica Gaudenz-Bivrun.

Quai è sa midà per intginas emnas vers la fin da guerra, cur ch'ils fugitivs arrivann si dal cunfin da Martina a Scuol. Ed ella relata, quant differenta che la fulla dals fugitivs era: «Igl èn arrivads vegls, mendus, pitschens uffants, igl èn vegnids schuldads, igl è arrivada ina dunna en las davosas emnas da la gravidanza cun in poppin sin bratsch, igl èn



Vinadi, matg 1945: Fugia en Svizra curt avant la capitulaziun tudestga.

FOTO: ARCHIV DAL STADI DAL CHANTUN GRISCHUN

vegnids traditurs da la patria e malfactors tschertgads.»

Il rapport è cumpari en il «Chalender ladin» dal 1946 sut il titel «Document d'in trist temp al cunfin da l'Engiadina Bassa, zercladur 1945. Referat salvà da dunna Erica Gaudenz-Bivrun, parsura dal S.C.F.Z Scuol, a las Giuvnas Grischunas en occasiun da lur dieta a Schlargna».

Inscunter cun l'escorta da Mussolini a Scuol...

En l'Engiadina èn arrivads passants nà da tuttas direzziuns, tranter auter tals ch'èran en viadi da l'Italia vers la Germania. La Svizra neutrala retschaveva er quels – ed uschia èn Erica Gaudenz e las dunnas da Scuol stadas confruntadas ina dumengia da mezdi cun l'alimentaziun d'ina gruppa da schuldada da la SS e da la Wehrmacht tudestga. Ils schuldads na paran d'esser stads ni amiaivels ni modests. Erica Gaudenz rapporta:

«Nus avain survegnì cumond d'avair pront a la staziun per mezdi plats e pusada per l'alimentaziun d'ina truppa tudestga ch'aveva d'arrivar si da la Bregaglia, passar l'Engiadina e returnar a Punt Martina puspè en Germania.

Nus eran al lieu ed a dretg temp, cun tut il giavischà, ma l'impressiun che quests schuldads tudestgs e spezialmain quels da la SS han fatg sin nus, na vegn betg a svanir or da nossa memoria, probablmain uschè ditg sco che nus vivain.

Quests umens da la SS – ils auters appartegnevan a las truppas regularas tudestgas – sa devan sco sch'èls fissan ils patruns dal mund e nus be miserablas sclavas, toleradas entras lur indulgenza.

Els han survegnì schuppa, brassà da charn manizzata e tartuffels e pli tard té e paun avunda. Ma quai n'era betg bun avunda per els! Cun tun impertinent è in sa lubi da dumandar café, ma verita-

bel, e paun alv latiers. Da quest paun nair na mangia el betg!

Els èn sa postads là sin piazza en furmazion e lingia dretga, sco tratga cun la corda, ed in uffizial da la SS als ha annunzià ad in uffizial svizzer cun il salid hitlerian. Quest etern salid da Hitler, en nossa libra Svizra, ans ha fatg vegnir bravamain grit.

Alura èn els partids en colonna da marsch, disciplinads, plain schlantsch ed arroganza. Nus als avain vis a passar sperasvi. Els ans han clamà suenter: «Schaut wie die blöden Schweizeraffen gaffen!»

Ans snuind avain nus remartgà ils tratgs da lur vistas: gnifs cinics, crudels, uschè satanics. Mintgin dad els: in delinquent privlus, capabel a tut. In dad els, che tirava suenter ina chomma, guardava or precis sco Mephisto en il Faust.

Ina sgarschur è passada tras noss corp tar quest aspect, e pli ch'ina vegn ad avair survegnì pel-giaglina. Nus na savevan sez betg daco, ma sche jau ser ils eglis, sche ma pari savens anc uss da vesair a passar davant mai questas figuras anguschusas.»

Quant dischagreabla che la cumpagnia brina è stada, saja sa mussà suenter gist dador cunfin: Apaina arrivada sur l'En en territori austriac, haja quella asagli in pur, stratg dus purschels ed in vadè or da sia stalla e mazzà e mangià quels be direct.

Il «Fögl Ladin» rapporta ils 8 da matg 1945 medemamain da l'assagl sin il pur sur cunfin. La gasetta engiadinaisa vesa quel sco mussament per la mentalità da la schuldada tudestga che na sa suenter 5 onns, 8 mais e 7 dis guerra betg pli tge ch'è dretg e tge betg:

«Be ils ultims dis avain nus pudì ans persvader da quai, cur ch'ina colonna da SS, passond l'Engiadina Bassa, arrivada sur Punt Martina en il Tirolo, è entrada en ina chasa d'in brav pur ed ha preni or ina sterla e dus pors per far batgaria. Tut las protestas dal pur n'han gidà nagut, quai è la mentalità stgaffida tras la guerra, e fin che quella è extirpada vegni anc a duvvar onns ed onns.»

Erica Gaudenz cuntinuescha: «Pir pli tard essan nus vegnids a savair che questa colonna sa cumponiva dad umens elegids or da la SS e ch'èls avevan escortà il duce Mussolini, travestgi en ina da lur unifurmas, fin al cunfin svizzer, per al far passar per in dals lur en contrabanda. Ma quel è vegni enconuschì a Clavenna d'in plevon ed ha stui returnar, e tut il rest è enconuschent.»

Eran quests Tudestgs vairamain la escorta da Mussolini? Quai n'è betg scleri e resta forsa adina en il stgir. Fatg è:

Ils 28 d'avrigl era il duce Benito Mussolini en viadi cun ina truppa da schuldada da SS e Wehrmacht si per lung il Lai da Como. Be intgins kilometers davent dal cunfin grischun è il convoi alura vegni tschiffà da partisans talians. Quels han laschà ir ils Tudestgs, ma tegni en fermanza Mussolini – ed al sajettà il di suenter.

Ils 28 d'avrigl 1945 era ina sonda. Tenor Erica Gaudenz è arrivada la SS ina

ca entaifer in'ura... Questa povra glied. Els arrivavan or dals champs da concentrasiun da Mauthausen ed Auschwitz. Vus pudais sa imaginar nossa terrur!

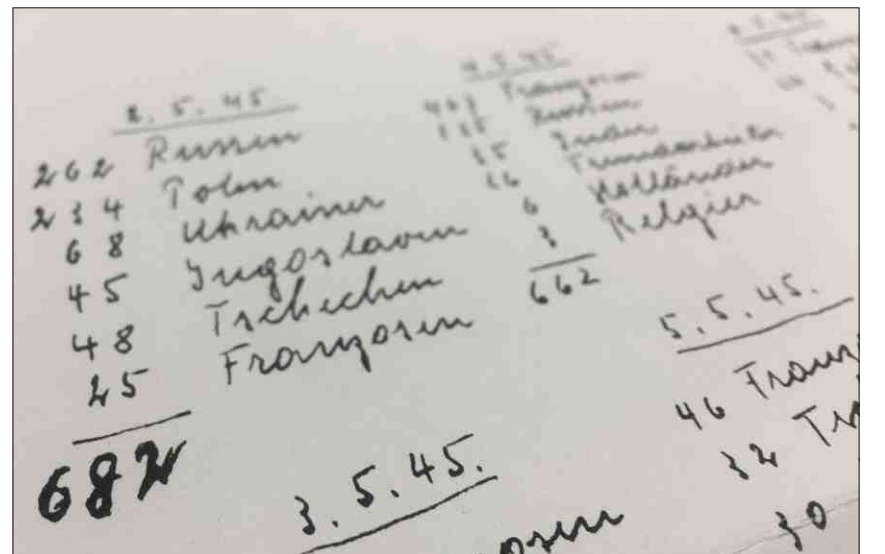
A las tras la notg èn arrivads trais enorms camiuns da transport da la Crusch cotschna. Igl era stgirenta notg, in fraid che gieva tras pel ed ossa, ed i bischava. Il medi ha dà ordra da rudlar si la tenda da l'emprim camiun – e nus essan bunamain dadas per terra!

Igl ans è vegnida encunter in'unda d'aria impestada ch'ans ha bunamain preni il flad e ch'i pareva ch'igl ans vulvess il stumi. Nus avain fatg entrar en il char la stgars glied da nossas lampas da giaglioffa, e tge avain nus vis?

L'emprim pareva quai be ina massa da skelets, plain e pli che plain, ma i han cumenzà a sa mover, cun moviments malsegirs, inumans ed a discurre cun ina vuschina debbla, sco da moribunds, ed ad ans guardar cun eglis glischants or da foppas profundas, cun eglidas tristas da betg pudair dir quant, ma che respeldevan tuttina allegria.

Quels ch'èran anc buns da star en pe èn sa strutzgads or dal char, blers n'èran betg pli buns da sa tegnair sidretg. Or da tut ils diesch chars han uss cumenzà a sa ruschnar or da questas povras figuras, tut a balluccond e crudond en las schanuglias da la deblezza.

E quai ch'èls blers dad els han fatg l'emprim, arrivond sin terra ferma, è stà per nus terribel. Be là dasperas, senza prender notizia dals preschents, han els laschà giu las chauteschas, turmentads sco ch'èls eran da terriblas diarreas, sco



Notizias dad Erwin Gruber davart ils fugitivs arrivads en Engiadina Bassa.

FOTO: MAD

dumengia da mezdi a Scuol. Dal Lai da Como a Scuol en in mez di – quai è tuttaviva pussaivel. La schuldada è arrivada ina dumengia ed ils 29 d'avrigl 1945 era ina dumengia. Simpla coincidenza da datas u tuttina dapli? Quai n'è betg scleri.

...e curt suenter cun survivents dal champ da concentrasiun d'Auschwitz

Ironia dal destin, anc la proxima notg è la gruppa da dunnas vegnida confruntada cun la barbaria da tut in'otra vart. Amez la notg fraida eran arrivads diesch camiuns da la Crusch cotschna dal cunfin sin piazza da scola a Scuol. Lur chargia: Survivents dals champs da concentrasiun da Mauthausen ed Auschwitz.

En ses rapport relata Erica Gaudenz dals snuizis da quella notg: Las dunnas han fatg tut lur pussaivel, tuttina – intgins dals survivents moran anc là sin piazza da scola, auters curt suenter en l'ospital. A lur destin regorda anc oz ina fossa sin il santeri da Scuol. I suonda ina passascha pli lunga or da las notizias dad Erica Gaudenz:

«Stanclas eran nus turnadas a chasa, suenter tut quai che nus avevan pasentà, sperond da pudair ruassar in pau. Ma la notg a las duas èn vegnidas nauschas novas: Che nus duain ans render il pli svelto pussaivel a la staziun a semtgar da mangiar per ina colonna da la Crusch cotschna ch'haja d'arrivar cir-

aue e sang. In dad els è sa tratg or, là amez la piazza, en quella naiv e sbischiez, niv dal tut ed ha fatg ses fatgs. In era vegni nar. Morts èn vegnids purtads or dad in pèr chars, lur corp cuvert cun diarrea.

Taschain! Quai che nus avain vis na pon ins betg descriver. Pir cun l'ir dal temp avain nus pudì ans deliberar d'in maletg che uss anc engrevgescha l'olma.

Intgins dad els èn vegnids transportads a l'ospital, uschè blers sco che l'ospital ha pudì prender si, fin a l'ultim lieuet disponibel. In dad els è mort immediat, gia cun al prender or da l'auto. Sis èn morts a l'ospital da Scuol e set a Samedan...»

Cun quests plets finescha il rapport dad Erica Gaudenz. E legend quel pon ins pelvair dir: Uschia aveva il vent criv da las barbarias commessas en pajais lontans buffà fin en l'Engiadina sin avantporta.



Schuldads americans en Engiadina – «Marella» dal matg 2020 che regorda als eveniments d'avant 75 onns.

FOTO: MAD

La presentaziun:

Dossier «Il Grischun durant la Segunda Guerra mundiala».

Dapli infurmaziuns:

chatta.ch/?hiid=2879
www.chatta.ch